



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/14/L.7
14 May 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание
Найроби, 10-21 мая 2010 года
Пункт 4.3 повестки дня

БИОРАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ: СОТРУДНИЧЕСТВО С СЕКРЕТАРИАТОМ ФОРУМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЛЕСАМ И ДОКЛАД О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ МОНИТОРИНГА БИОРАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ И УТОЧНЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕНИЙ ЛЕСОВ И ТИПОВ ЛЕСОВ

Проект рекомендации, представленный Председателем Рабочей группы I

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

Сотрудничество с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам (ФОООНЛ) и с Международной организацией по тропической древесине (МОТД).

1. *приветствует* резолюцию 8/1 Форума Организации Объединенных Наций по лесам о лесах в изменяющейся окружающей среде, укреплении сотрудничества и координации межсекторальной политики и программ, региональных и субрегиональных вкладов;

2. *приветствует и поддерживает* меморандум о договоренности между секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам, подписанный 15 декабря 2009 года, который нацелен, кроме всего прочего, на определение, разработку и реализацию совместных целевых мероприятий; и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации поддерживать совместные мероприятия в рамках меморандума о договоренности, изложенные в настоящем решении; и *предлагает* донорам обеспечить финансирование совместной должности штатного сотрудника и фонды для реализации мероприятий через Добровольный целевой фонд Конвенции. При условии наличия средств данный штатный сотрудник на совместной должности будет отвечать за осуществление мероприятий в рамках меморандума о договоренности;

3. *приветствует и поддерживает* меморандум о договоренности между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и секретариатом Международной организации по тропической древесине (МОТД), подписанный 2 марта 2010 года и призванный обеспечить более эффективное осуществление программы работы по биоразнообразию лесов Конвенции о биологическом разнообразии в тропических лесах;

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

4. *принимает к сведению* важное значение сотрудничества со всеми соответствующими региональными и международными органами, уполномоченными стимулировать сохранение и устойчивое использование различных типов лесов, включая леса в странах с незначительной площадью лесного покрова и хрупкими лесными экосистемами;

Целевые совместные мероприятия секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам

5. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) с учетом приоритетов, намеченных в ее решении IX/5, и учитывая недавние события, и в частности резолюцию 8/1 Форума Организации Объединенных Наций по лесам, выявить и провести на основе консультаций с Директором секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам совместные целевые мероприятия секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам для оказания поддержки Сторонам, и в частности развивающимся странам, в реализации программы работы по биологическому разнообразию лесов и юридически необязательного документа по всем типам лесов, в том числе посредством:

- i) дальнейшего создания потенциала для более оптимального решения задач биоразнообразия лесов и изменения климата в рамках национальных планов по сохранению биоразнообразия и лесов, таких как национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и национальные лесные программы, а также в практике устойчивого лесопользования, основываясь на результатах семинара ФООНЛ/КБР¹, проводившегося в Сингапуре 2-5 сентября 2009 года, и учитывая текущие переговоры в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;
- ii) продолжения сотрудничества с Глобальным партнерством по восстановлению лесного ландшафта и с другими механизмами сотрудничества по восстановлению лесных экосистем, обращая при этом особое внимание на генетическое разнообразие;
- iii) оптимизации отчетности о лесах на основе работы Целевой группы Совместного партнерства по лесам по вопросам упорядочения процедуры отчетности по лесам, включая организацию в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций совещания Целевой в период до 11-го совещания Конференции Сторон для изучения вопроса о возможном существовании несоответствий в представлении отчетности о биоразнообразии лесов и в его мониторинге и в случае существования таковых их устранения путем предложения улучшенных определений лесов и типов лесов в целях дальнейшего усовершенствования компонента мониторинга биоразнообразия Глобальной оценки лесных ресурсов и других соответствующих процессов и инициатив;

и представить ВОНГТК доклад о результатах работы на одном из совещаний в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

Сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций

¹ С докладом о работе семинара можно ознакомиться в документе UNEP/CBD/WS-CB-FBD&CC/1/2 по адресу: <http://www.cbd.int/doc/meetings/for/wscb-fbdcc-01/official/wscb-fbdcc-01-02-en.doc>.

6. *приветствует* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по проведению Глобальной оценки лесных ресурсов 2010 года, которая обеспечит обновленную и расширенную информацию о биоразнообразии лесов;

7. *принимает к сведению* выводы, изложенные в Глобальной оценке лесных ресурсов 2010 года, и *призывает* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций продолжать работу по усовершенствованию мониторинга биоразнообразия лесов;

8. *признает* большое значение генетического разнообразия лесов для устойчивого использования, в том числе в контексте борьбы с изменением климата и поддержания восстановительной способности лесных экосистем; и в этой связи *приветствует* проводимую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций подготовку доклада по инициативе стран о состоянии лесных генетических ресурсов в мире;

9. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации поддерживать подготовку первого доклада по инициативе стран о состоянии лесных генетических ресурсов в мире, что может включать подготовку страновых докладов и докладов международных организаций, отмечая, что техническая помощь и другие виды содействия должны быть оказаны Сторонам, являющимся развивающимися странами, для обеспечения высокого качества доклада;

10. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в подготовке доклада о состоянии лесных генетических ресурсов в мире, в том числе путем участия в работе соответствующих сессий Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и ее Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам лесов;

11. *порукает* Исполнительному секретарю изучить совместно с секретариатом Стран с незначительной площадью лесного покрова возможность разработки плана работы, включающего определение, разработку и реализацию совместных целевых мероприятий для оказания поддержки Сторонам, и в частности развивающимся странам с незначительной площадью лесного покрова, в осуществлении программы работы по биоразнообразию лесов;

Сотрудничество с Совместным партнерством по лесам

12. *порукает* Исполнительному секретарю:

а) в плане сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов сотрудничать с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам, Группой административно-хозяйственного управления Фонда партнерства за сокращение выбросов углерода лесами Всемирного банка, секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, секретариатом Совместной программы Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах и с другими членами Совместного партнерства по лесам и в сотрудничестве со Сторонами через посредство их координационных центров по Конвенции о биологическом разнообразии в целях:

вариант 1:

[оказания содействия обсуждению и возможной разработке средств и механизмов защиты биоразнообразия для мониторинга воздействий на биоразнообразие при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин в соответствующих случаях и оказания поддержки разработке руководящих указаний по налаживанию взаимодействия в процессе реализации национальных мер и программ, связанных с лесами;]

Вариант 2:

[при широких консультациях со Сторонами и на основе их мнений изучения возможности разработки рекомендаций по мере поступления запросов для обсуждения данного вопроса, чтобы избежать любого возможного негативного воздействия такой деятельности на биоразнообразие, при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин в соответствующих случаях;]

b) разработать тематический модуль ТЕМАТЕА по международным обязательствам, связанным с биоразнообразием лесов;

13. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям далее совершенствовать на основе внутренних потребностей координацию и сотрудничество на национальном и региональном уровнях между национальными координационными центрами по Конвенции о биологическом разнообразии, Форуму Организации Объединенных Наций по лесам, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и привлекать соответствующие сектора и субъектов деятельности к осуществлению всех соответствующих решений, включая осуществление расширенной программы работы по биоразнообразию лесов (решения VI/22 и IX/5);

14. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, членам СПЛ и другим соответствующим организациям и процессам тесно сотрудничать в области осуществления целевых задач по сохранению биоразнообразия лесов, согласованных в рамках пересмотренного Стратегического плана Конвенции о биологическом разнообразии.
